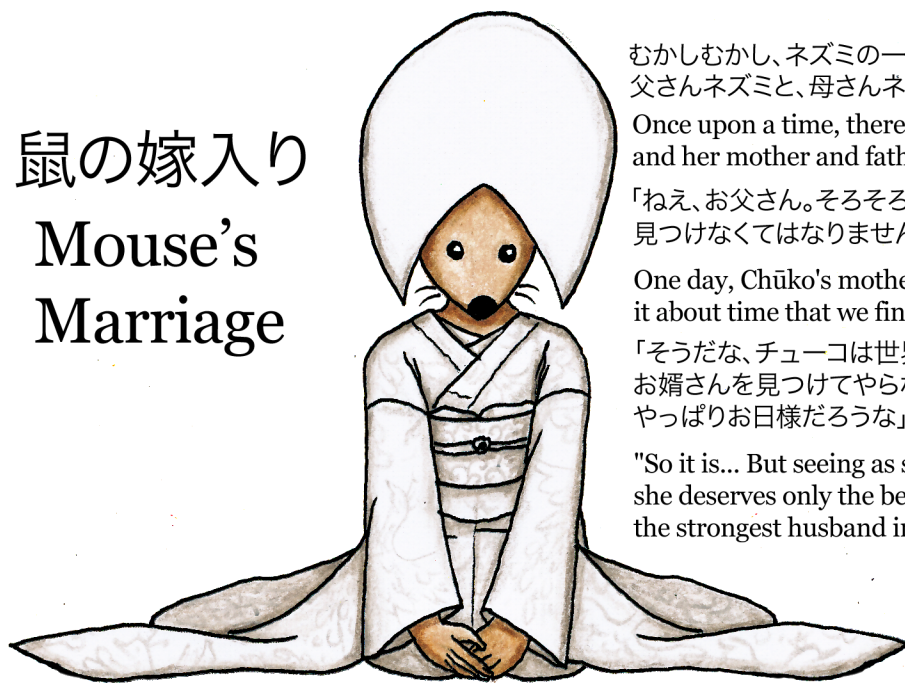


鼠の嫁入り Mouse's Marriage



むかしむかし、ネズミの一家がいました。
父さんネズミと、母さんネズミと、一人娘のチューコです。

Once upon a time, there lived a young mouse, Chūko,
and her mother and father.

「ねえ、お父さん。そろそろチューコにも、お婿さんを見つけてはなりませんね」

One day, Chūko's mother said to her father, "Dear, isn't it about time that we find a nice husband for Chūko?"

「そうだな、チューコは世界一の娘だから、世界一のお婿さんを見つけてやらないとな。ところで世界一強いのは、やっぱりお日様だろうな」

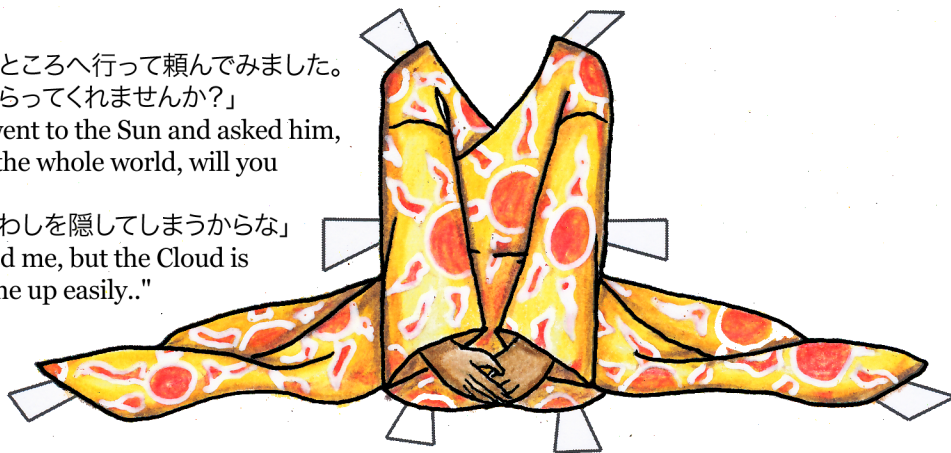
"So it is... But seeing as she's the best daughter in the world, she deserves only the best husband in the world. I suppose the strongest husband in the world would be the Sun..."

父さんネズミと母さんネズミは、お日様のところへ行って頼んでみました。
「世界一強いお日様。チューコをお嫁にもらってくれませんか？」

With that, Chūko's mother and father went to the Sun and asked him,
"Oh, Sun, you who are the strongest in the whole world, will you accept our Chūko as your bride?"

「そりゃうれしいが、雲はわしより強いぞ。わしを隠してしまうからな」

The Sun replied, "I'm honored you asked me, but the Cloud is stronger than I. After all, he can cover me up easily..."



そこで父さんネズミと母さんネズミは、雲のところへ行ってみました。
「世界一強い雲さん。チューコをお嫁にもらってくれませんか？」

And so Chūko's mother and father made their way to the Cloud and asked, "Oh Cloud, you who are the strongest in the whole world, will you accept our Chūko as your bride?"

「そりゃうれしいが、風はわしより強いぞ。わしを簡単に吹き飛ばしてしまうからな」

The Cloud replied, "I'm honored you asked me, but the Wind is stronger than I. After all, blowing me away is nothing to him..."

